

Masarykova univerzita
Pedagogická fakulta

**Актуальные проблемы обучения
русскому языку
XIII**

**Current issues
of the Russian language teaching
XIII**

Simona Koryčánková (ed.)

Brno 2018

SBORNÍK PRACÍ PEDAGOGICKÉ FAKULTY MU Č. 272
ŘADA JAZYKOVÁ A LITERÁRNÍ Č. 54

Редактор/Editor: Doc. PhDr. Mgr. Simona Koryčánková, Ph.D.

Рецензенты/Reviewers:

Tatiana Demeshkina, Professor (Tomsk State University, Russia)

Andrzej Charciarek, Professor (University of Silesia in Katowice, Poland)

© 2018 Masarykova univerzita

ISBN 978-80-210-9077-4

<https://doi.org/10.5817/CZ.MUNI.P210-9077-2018>

Аннотация: Сборник статей «Актуальные проблемы обучения русскому языку XIII» посвящен проблемам методики преподавания русского языка как иностранного, проблемам лингвистики, литературоведения и культурологии и является результатом работы международной научной конференции «Актуальные проблемы обучения русскому языку XIII», которая состоялась 16 – 18 мая 2018 г. в г. Брно (Чешская Республика).

Abstract: Collection of papers „Current issues of the Russian language teaching XIII“ is devoted to issues of methodology of teaching Russian as a foreign language, to issues of linguistics and literary science. This collection of papers is a result of the international scientific conference „Current issues of the Russian language teaching XII“, which took place on 16 – 18 May 2018 in Brno (Czech Republic).

Ключевые слова: Русский язык как иностранный, методика преподавания русского языка как иностранного, проблемы лингвистики, проблемы литературоведения, проблемы культурологии.

Key words: Russian as a foreign language, methodology of teaching Russian as a foreign language, issues of linguistics, issues of literary science, issues of linguistic and culture.

Содержание / Contents

ПРОБЛЕМЫ МЕТОДИКИ	16
--------------------------------	-----------

METHODOLOGY ISSUES

ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ФОЛЬКЛОРНЫХ ТЕКСТОВ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО	17
LANGUAGE PEDAGOGY POTENTIAL OF FOLK TEXTS IN THE PRACTICE OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE	
Нина Агапова	

ОБУЧАЮЩАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ ИГРА CONTACT GAME: SIMULATION OF LIFE IN MOSCOW	23
THE COMMUNICATIVE GAME "CONTACT GAME: SIMULATION OF LIFE IN MOSCOW"	
Инна Адамсон	

АРАБСКАЯ ФОНОГРАММАТИКА И ЕЕ РУССКИЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ КАК НОВЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (АРАБСКОМУ И РУССКОМУ В РУССКОЯЗЫЧНОЙ И АРАБОЯЗЫЧНОЙ АУДИТОРИЯХ)	32
ARABIC PHONO-GRAMMAR AND ITS RUSSIAN EQUIVALENTS AS A NEW APPROACH IN FL TEACHING (RUSSIAN AND ARABIC IN RUSSIAN AND ARABIC CLASSROOMS)	
Рахим Али Аль Фоади Наиля Габделхамитовна Мингазова	

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АЛЬТЕРНАТИВНЫХ МЕТОДОВ И МЕТОДИЧЕСКИХ ПРИЕМОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	42
USING ALTERNATIVE METHODS AND METHODOLOGICAL STYLES IN TRAINING FOREIGN LANGUAGES	
Ольга Бобрижкова	

О СОСТОЯНИИ ОРФОГРАФИЧЕСКОЙ ГРАМОТНОСТИ СТУДЕНТОВ (К ВОПРОСУ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ОРФОГРАФИИ)	50
ON THE STATE OF SPELLING OF STUDENTS (TO THE QUESTION OF IMPROVING THE SPELLING)	
Елена Ивановна Бреусова	

ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ И КУЛЬТУРЕ	57
INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES IN TEACHING RUSSIAN LANGUAGE AND CULTURE TO FOREIGN STUDENTS	
Татьяна Викторовна Бусел	

ОСОБЕННОСТИ РЕЧИ НЕМЕЦКИХ СТУДЕНТОВ-БИЛИНГВОВ С УНАСЛЕДОВАННЫМ РУССКИМ ЯЗЫКОМ ПРИ УСТНОМ РЕФЕРИРОВАНИИ	64
FEATURES OF THE ORAL LANGUAGE OF THE RUSSIAN HERITAGE STUDENTS IN PRESENTATIONS IN RUSSIAN Вероника Вальдт	
СТРАНОВЕДЕНИЕ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ: ИСТОРИЯ, ПОДХОДЫ, СОВРЕМЕННОСТЬ	73
COUNTRY STUDIES IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES: HISTORY, APPROACHES, MODERNITY Ян Галло	
ОБРАЗ РОССИИ И РУССКИХ В УЧЕБНИКАХ РУССКОГО КАК ИНОСТРАННОГО, ИЗДАНЫХ В ЧЕХИИ	82
THE CONCEPT OF RUSSIA AND RUSSIANS IN THE RUSSIAN LANGUAGE TEXTBOOKS PUBLISHED IN THE CZECH REPUBLIC Варвара Головатина	
ОДНА ИЗ ВОЗМОЖНОСТЕЙ РАЗВИТИЯ СПОСОБНОСТИ СТУДЕНТОВ ОСВАИВАТЬ НОВЫЙ ЛЕКСИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ	92
ONE OF THE POSSIBILITIES HOW TO DEVELOP THE ABILITY OF THE STUDENTS TO ACQUIRE NEW LEXICAL MATERIAL Йозеф Догнал	
ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ БЕЛОРУССКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ В ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ БЕЛОРУСОВ	99
SUPERPOSITION OF THE BELARUSIAN AND RUSSIAN LANGUAGES IN THE WRITTEN LANGUAGE OF THE BELARUSIANS Алла Занковец	
ДИСТАНЦИОННОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И СОВРЕМЕННЫЕ ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ – КАК НОВЫЙ ИНСТРУМЕНТ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ	105
DISTANCE EDUCATION AND MODERN DIGITAL TECHNOLOGIES AS A NEW TOOL FOR TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE Светлана Зарецкая	
СЛОВАЦКО-РУССКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ КАК ПРЕДМЕТ ИЗУЧЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСЛАВЯНСКОМУ	112
SLOVAK-RUSSIAN PHRASEOLOGICAL UNITS AS A SUBJECT OF STUDY IN THE LESSONS OF THE RUSSIAN LANGUAGE AS A NON-SLAVONIC Елена Калечиц	

ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ВО ВНЕЯЗЫКОВОЙ СРЕДЕ	122
HOME READING AS A WAY OF THE RUSSIAN LANGUAGE STUDYING IN THE NON-RUSSIAN SURROUNDING Екатерина Николаевна Киселёва Марина Александровна Поварницына	
МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РОДСТВЕННЫХ ЯЗЫКОВ В ВУЗЕ	130
TEACHING OF RELATED LANGUAGES: MAIN METHODOLOGICAL PRINCIPLES Елена Ивановна Колосова	
ФОНЕТИЧЕСКАЯ ГРАМОТНОСТЬ И ЕЁ МЕСТО В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РКИ	136
PHONETIC LITERACY AND ITS PLACE IN THE PROCESS OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE Якуб Конечны	
ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ПРИМЕРЕ ОБУЧЕНИЯ РЕЧЕВОМУ ЭТИКЕТУ В КОНТЕКСТЕ ВЫБРАННЫХ ГИПОТЕЗ УСВОЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА	141
THE DEVELOPMENT OF SOCIOLINGUISTIC COMPETENCE ON EXAMPLE OF TEACHING SPEECH ETIQUETTE IN THE CONTEXT OF CHOSEN HYPOTHESIS OF SECOND LANGUAGE ACQUISITION Янина Крейчи	
К ВОПРОСУ ОБ ОБУЧЕНИИ КРЕАТИВНОМУ ПИСЬМУ В ПРОЦЕССЕ ОВЛАДЕНИЯ РКИ	150
ON THE ISSUE OF TEACHING CREATIVE WRITING IN THE PROCESS OF MASTERING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE Ольга Макаровска	
ИЗУЧЕНИЕ БИОГРАФИИ И ТВОРЧЕСТВА ИЗВЕСТНОГО БЕЛОРУССКОГО ПОЭТА Г. Н. БУРАВКИНА НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В ВУЗЕ МУЗЫКАЛЬНОГО ПРОФИЛЯ	158
THE STUDY OF THE LIFE AND CREATIVE WORK OF THE FAMOUS BELARUSIAN POET HENADZ BURAUKIN AT THE LESSONS IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE AT THE MUSIC HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION Елена Владимировна Михайлова	

ФЕНОМЕН «НОВОЙ ГРАМОТНОСТИ» В СРЕДСТВАХ МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ	166
NEW LITERACY IN MEDIA TEXTS Наталья Георгиевна Нестерова Светлана Владимировна Фащанова	
ВОСПРИЯТИЕ БЛИЗОСТИ ИЛИ ОТДАЛЕННОСТИ ДРУГОЙ КУЛЬТУРЫ КАК МОТИВАЦИОННЫЙ ФАКТОР ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	176
CULTURAL CLOSENESS AND DISTANCE: A FACTOR INFLUENCING STUDENTS' MOTIVATION TO STUDY A FOREIGN LANGUAGE Михаэла Пешкова	
СПЕЦИФИКА РУССКОЯЗЫЧНЫХ ГЕЙМИФИЦИРОВАННЫХ СИСТЕМ: КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ	186
SPECIFICITY OF RUSSIAN-LANGUAGE GAMING SYSTEMS: CULTUROLOGICAL ASPECT Виктория Александровна Полякова	
АНАЛИЗ ПОЭТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО КАК ИНОСТРАННОГО	194
ANALYSIS OF POETIC TEXTS IN THE PROCESS OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE Татьяна Валерьевна Потемкина	
ВИЗУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА РАЗВИТИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В УЧЕБНИКАХ ПО РКИ	202
VISUAL EXPRESSIONS FOR THE DEVELOPMENT OF SOCIOCULTURAL COMPETENCE IN CZECH TEXTBOOKS OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE Ленка Розбоудова	
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕКЛАМЫ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ	208
USING COMMERCIALS IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE TEACHING Татьяна Савченко	
О РЕГИОНАЛЬНОМ КОРПУСЕ НАРОДНОЙ РЕЧИ: К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ	217
TO THE QUESTION OF THE REGIONAL FOLK SPEECH CORPUS: PROBLEM STATEMENT Марина Александровна Харламова	

ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ	223
-----------------------------------	------------

ISSUES OF LINGUISTICS

РАЗВИТИЕ УЧЕНИЯ О СРЕДСТВАХ И СПОСОБАХ РУССКОГО СЛОВООБРАЗОВАНИЯ В XVIII ВЕКЕ	224
--	------------

THE DEVELOPMENT OF THE DOCTRINE ABOUT THE MEANS
AND METHODS OF RUSSIAN WORD FORMATION IN THE XVIII CENTURY

Ольга Леонидовна Арискина

ИСТОРИЧЕСКИЕ СДВИГИ В ФУНКЦИОНИРОВАНИИ РУССКИХ ПАДЕЖНЫХ И ПРЕДЛОЖНО-ПАДЕЖНЫХ ФОРМ	231
--	------------

HISTORICAL CHANGES IN THE FUNCTIONING OF THE RUSSIAN
CONSTRUCTIONS WITH SIMPLE AND PREPOSITIONAL CASES

Алеш Бранднер

БАЗА ДАННЫХ ПРАГМАТИЧЕСКИ МАРКИРОВАННОЙ ЛЕКСИКИ РУССКОГО ЯЗЫКА: ПРИНЦИПЫ ЛЕКСИКОГРАФИРОВАНИЯ ИДЕОЛОГИЧЕСКОЙ СЕМАНТИКИ	239
--	------------

DATABASE OF PRAGMATICALLY MARKED RUSSIAN VOCABULARY:
PRINCIPLES OF LEXICOGRAPHY OF IDEOLOGICAL SEMANTICS

Елена Юрьевна Булыгина

Татьяна Александровна Трипольская

РАЗНОВИДНОСТИ ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ В СМИ (НА ПРИМЕРЕ ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИХ СТАТЕЙ)	253
--	------------

VARIETIES OF LANGUAGE GAMES IN THE MEDIA (ON THE EXAMPLE
OF INFORMATION-ANALYTICAL ARTICLES)

Иоанна Василюк

ЭВОЛЮЦИЯ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПОЛЯ КОНЦЕПТА «ГНЕВ» В РУССКОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ	263
---	------------

EVOLUTION OF THE WORD-FORMATION FIELD OF THE CONCEPT 'ANGER' [GNEV]
IN THE RUSSIAN LITERARY LANGUAGE

Ирина Александровна Вотякова

КОММУНИКАТИВНО-ГРАММАТИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКА РИТОРИЧЕСКОГО ТЕКСТА	272
---	------------

COMMUNICATIVE AND GRAMMATICAL SPECIFICITY
OF THE RHETORICAL TEXT

Людмила Александровна Голышкина

СИСТЕМНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОИЗВОДНЫХ НАИМЕНОВАНИЙ ЖЕНЩИН В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ	279
SYSTEMIC ORGANIZATION OF DERIVATIVE FEMININE NOUNS IN THE MODERN RUSSIAN LANGUAGE Регина Гузаерова	
ЖЕНСКИЕ ОБРАЗЫ В ПРОЗЕ В.Ф. ОДОЕВСКОГО И СИМВОЛИСТОВ: К ВОПРОСУ О ПРЕЕМСТВЕННОСТИ	285
IMAGES OF WOMEN IN THE PROSE OF V.F. ODOEVSKY AND THE SYMBOLISTS: REGARDING CONTINUITY OF TRADITIONS Галина Юрьевна Завгородняя Алексей Михайлович Завгородний	
СЕМАНТИЧЕСКАЯ НОМИНАЦИЯ И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ В ЖИВОМ ОБЩЕНИИ, ФИКСИРУЕМОМ ЖУРНАЛИСТСКИМ ТЕКСТОМ И ХУДОЖЕСТВЕННОЙ СЛОВЕСНОСТЬЮ	292
NOMINATION AND SEMANTIC INTERPRETATION OF NATURAL CONVERSATION, RECORDED JOURNALISTIC TEXT AND ARTISTIC LITERATURA Надежда Федоровна Злобина	
ИНВЕКТИВНАЯ ЛЕКСИКА РУССКОГО ЯЗЫКА: ТОЛКОВАНИЕ В ЛИНГВИСТИКЕ И ЮРИСПРУДЕНЦИИ	298
INVECTIVE VOCABULARY OF THE RUSSIAN LANGUAGE: INTERPRETATION IN LINGUISTICS AND JURISPRUDENCE Оксана Владимировна Зуга	
ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ РАЗРЯДЫ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ: К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ	306
LEXICAL AND GRAMMATICAL CATEGORIES OF ADJECTIVES IN THE OLD RUSSIAN LANGUAGE: SETTING OF THE PROBLEM Лилия Килина	
ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ КЛЮЧЕВЫХ ОБРАЗОВ-СИМВОЛОВ ПРИРОДНОГО ПРОСТРАНСТВА В ТВОРЧЕСТВЕ В. СОЛОВЬЕВА И О. БРЖЕЗИНЫ	314
LEXICAL-SEMANTIC IMPLEMENTATION OF KEY MODES OF NATURAL SPACE SYMBOLS IN OF V. SOLOVYOV'S AND O. BŘEZINA'S POETIC WORKS Симона Корычанкова	

ЯЗЫКОВОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПЕРЦЕПТИВНОГО ОБРАЗА ГРОЗА В ПОЭТИЧЕСКОМ ТВОРЧЕСТВЕ Б.Л. ПАСТЕРНАКА	321
LINGUISTIC REPRESENTATION OF A PERCEPTUAL IMAGE <i>THUNDERSTORM</i> IN B.L. PASTERNAK'S POETIC WORKS Анна Хизниченко Лариса Крюкова	
ЛЕКСИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА КАК ОБЪЕКТ ИЗУЧЕНИЯ В РКИ И ЕГО СПЕЦИФИКА В ИНОСЛАВЯНСКОЙ АУДИТОРИИ	329
Елена Маркова	
ОКСЮМОРОНЫ М.ЦВЕТАЕВОЙ: РАВНОВЕСИЕ БЕЗДН И ВЕРШИН	334
Марина Георгиевна Милютина	
ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ ВЧЕРА И СЕГОДНЯ (К НАУЧНОМУ ПРОЕКТУ РУСИСТОВ ОСТРАВСКОГО УНИВЕРСИТЕТА)	342
LINGUISTIC TERMINOLOGY – IN PAST AND AT PRESENT (RESEARCH PROJECT OF RUSSIAN STUDY SCHOLARS, UNIVERSITY OF OSTRAVA) Зденка Недомова	
ЭМОТИВНЫЙ КОНЦЕПТ «СТРАХ» И ЕГО ВЕРБАЛИЗАЦИЯ В ТЕКСТЕ СВЯЩЕННОГО ПИСАНИЯ	350
THE EMOTIVE CONCEPT OF FEAR AND ITS VERBALIZATION IN THE TEXT OF THE SACRED SCRIPTURE Анна Петрикова	
СЕМАНТИКА ОЦЕНКИ И КОННОТАЦИЯ	358
THE SEMANTICS OF EVALUATION AND CONNOTATION Марина Васильевна Пименова	
КОММУНИКАТИВНАЯ ГРАММАТИКА Г.А. ЗОЛОВОЙ И СИНТАКСИЧЕСКАЯ ТЕОРИЯ ПРАЖСКОГО ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО КРУЖКА	364
THE SYNTAX THEORY OF THE PRAGUE LINGUISTIC CIRCLE AND G.A. ZOLOTOVA'S COMMUNICATIVE GRAMMAR Юлия Васильевна Роговнева	
ЛЕКСИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ЭМОЦИЙ В РУССКОМ ТЕКСТЕ ПО СРАВНЕНИЮ С ПОЛЬСКИМ ПЕРЕВОДОМ	371
THE LEXICAL MARKERS OF THE NEGATIVE EMOTIONS IN THE RUSSIAN TEXT COMPARED TO THE POLISH TRANSLATION Анна Рудык	

ИННОВАЦИОННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ В СТРУКТУРЕ СЛОВСОЧЕТАНИЯ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ КОНЦА XX – НАЧАЛА XXI ВЕКА	379
INNOVATIVE CHANGES IN THE STRUCTURE OF WORD COMBINATIONS AND SENTENCES IN THE RUSSIAN LANGUAGE OF THE END OF THE XX – THE BEGINNING OF THE XXI CENTURY	
Станислав Рылов	
РУССКИЕ И ЧЕШСКИЕ ОТГЛАГОЛЬНЫЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ СО СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ ЗНАЧЕНИЕМ „ЛИЦО“	386
RUSSIAN AND CZECH VERBAL NOUNS WITH A WORD-FORMATION MEANING „PERSON“	
Анастасия Соколова	
БОЛГАРСКИЕ И РУССКИЕ ОБРАЗНЫЕ СРАВНЕНИЯ, ОТРАЖАЮЩИЕ ПОВЕДЕНИЕ ЧЕЛОВЕКА И УМЕНИЕ ВЕСТИ СЕБЯ В ОБЩЕСТВЕ	396
BULGARIAN AND RUSSIAN FIGURATIVE COMPARISONS, REFLECTING HUMAN BEHAVIOR AND THE ABILITY TO BEHAVE IN SOCIETY	
Радостина Стоянова Стоянова	
ВЫРАЖЕНИЕ СЕМАНТИЧЕСКОГО СУБЪЕКТА В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ И ЧЕШСКОМ ЯЗЫКАХ	403
EXPRESSION OF THE SEMANTIC SUBJECT IN MODERN RUSSIAN AND CZECH LANGUAGES	
Оксана Тругларжова	
ПРОБЛЕМЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ	412
ISSUES OF LITERARY SCIENCE	
РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ВЕКТОР ПРОСВЕТИТЕЛЬСКОЙ ДОКТРИНЫ ЕКАТЕРИНЫ II (О ЛИТЕРАТУРНЫХ ОСОБЕННОСТЯХ «СКАЗКИ О ЦАРЕВИЧЕ ХЛОРЕ» И «СКАЗКИ О ЦАРЕВИЧЕ ФЕВЕЕ»)	413
RUSSIAN AS A VECTOR OF THE EDUCATIONAL DOCTRINE OF CATHERINE II (ABOUT LITERARY FEATURES OF "THE TALE OF THE TSAREVITCH HLOR" AND "TALE OF THE TSAREVITCH FEVEY")	
Татьяна Ивановна Акимова	
ТРАДИЦИИ И АВТОРСКАЯ ИНДИВИДУАЛЬНОСТЬ В «СКАЗКЕ О МЕРТВОЙ ЦАРЕВНЕ И О СЕМИ БОГАТЫРЯХ» А.С. ПУШКИНА	419
TRADITIONS AND AUTHOR'S INDIVIDUALITY IN "THE TALE OF THE DEAD PRINCESS AND THE SEVEN KNIGHTS" BY A.S. PUSHKIN	
Сергей Анатольевич Васильев	

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА НАУЧНОГО ИЗДАНИЯ РОМАНА М.А. ШОЛОХОВА «ТИХИЙ ДОН»	425
SOURCES OF THE TEXT OF THE SCIENTIFIC PUBLICATION NOVEL BY M.A. SHOLOKHOV "THE QUIET DON" Юрий Александрович Дворяшин	
«ЕСЛИ НЕ БУДЕТЕ КАК ДЕТИ...»: НРАВСТВЕННЫЙ ОБРАЗЕЦ ЖИЗНИ ЧЕЛОВЕКА В ТВОРЧЕСКОМ СОЗНАНИИ РУССКИХ ПИСАТЕЛЕЙ	433
"IF YOU'RE NOT LIKE CHILDREN...": MORAL PATTERN OF HUMAN LIFE IN THE CREATIVE CONCIUSNESS OF RUSSIAN WRITERS Нина Алексеевна Дворяшина	
СТАНОВЛЕНИЕ ОБРАЗА ИВАНА БЕЗДОМНОГО В ИСТОРИИ ТЕКСТА РОМАНА М.А. БУЛГАКОВА «МАСТЕР И МАРГАРИТА»	441
BECOMING THE CHARACTER OF IVAN BEZDOMNYJ IN CONTEXT OF CREATIVE HISTORY OF M.A. BULGAKOV'S NOVEL "THE MASTER AND MARGARET" Елена Кольшева	
ЧИТАТЬ ГОРОД. СОВРЕМЕННАЯ ПОЭЗИЯ В ПУБЛИЧНОМ ПРОСТРАНСТВЕ	449
READING A CITY. CONTEMPORARY POETRY IN PUBLIC SPACE Яна Костинцова	
ФЕНОМЕН ДОБРОДЕТЕЛЬ В ТВОРЧЕСТВЕ Ф. ФЕНЕЛОНА И В. К. ТРЕДИАКОВСКОГО	456
PHENOMENON "VIRTUE" IN WORKS OF F. FÉNELON AND V. TREDIAKOVSKY Георгий Минералов	
СИНТЕЗ ИСКУССТВ В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ 1990-х — 2010-х гг.	463
SYNTHESIS OF ARTS IN RUSSIAN LITERATURE IN 1990s-2010s Ирина Минералова	
ПОЭМА А. БЛОКА «ДВЕНАДЦАТЬ» В КОНТЕКСТЕ ХУДОЖЕСТВЕННО-ЭСТЕТИЧЕСКИХ ИСКАНИЙ РУССКОГО КИНОАВАНГАРДА	469
A. BLOCK'S POEM «THE TWELVE» AND RUSSIAN FILM AVANT-GUARD ARTISTIC SEARCH Нина Осипова	
ФИКЦИОНАЛЬНЫЙ МИР РАССКАЗОВ ИЗ ДНЕВНИКА ПИСАТЕЛЯ Ф. М. ДОСТОЕВСКОГО	475
FICTIONAL WORLD OF SHORT STORIES IN DOSTOYEVSKY'S <i>DIARY OF A WRITER</i> Ленка Паучова	

ЖАНРОВАЯ СПЕЦИФИКА РОМАНА Е.А. МИЛЛИОР «МЕЧОМ И СЛОВОМ, ВОСПОМИНАНИЯ ДИОНА, СЫНА ГИППОНИКА, ФИВАНЦА»	481
GENRE SPECIFICITY OF THE NOVEL BY E. A. MILLIOR «SWORD AND WORD. MEMORIES OF DION, HIPRONIC'S SON, THE INHABITANT OF THEBES» Елена Подшивалова	
ВОПЛОЩЕНИЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КОНЦЕПЦИЙ Л. Н. ТОЛСТОГО В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ И В КОНТЕКСТЕ РАССКАЗОВ КАЗАХСКОГО ПЕДАГОГА И. АЛТЫНСАРИНА	488
THE REPRESENTATION OF THE PEDAGOGICAL CONCEPTS OF LEO TOLSTOY IN LITERATURE AND IN THE CONTEXT OF THE STORIES OF THE KAZAKH EDUCATOR YBYRAI ALTYSARIN Динара Ермековна Толбаева	
СЮЖЕТ ПЕРЕСЕЛЕНИЯ НА ЗЕМЛЮ В ЛИТЕРАТУРЕ ПЕРВОЙ ВОЛНЫ РУССКОЙ ЭМИГРАЦИИ	497
FARMSTEADING STORY LINE IN WHITE ÉMIGRE LITERATURE Марина Хатямова	
ЖЕНСКИЕ ОБРАЗЫ В ТРЕХ ПЕРЕВОДАХ «АЛИСЫ В СТРАНЕ ЧУДЕС» ЛЬЮИСА КЭРРОЛЛА	505
FEMALE IMAGES IN THE THREE TRANSLATIONS OF "ALICE IN WONDERLAND" BY LEWIS CARROLL Ирина Алексеевна Шишкова	
«СКАЗКИ ОБ ИТАЛИИ» М. ГОРЬКОГО: ЛИТЕРАТУРА ДЛЯ ДЕТЕЙ ИЛИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ?	513
"TALES OF ITALY" BY M.GORKY: LITERATURE FOR CHILDREN OR FOR ADULTS? Ольга Владимировна Шуган	
ПРОБЛЕМЫ КУЛЬТУРОЛОГИИ.....	519
ISSUES OF CULTUROLOGY	
FUNCTIONING OF PROFESSIONAL VOCABULARY IN NEW BUSINESS DISCOURSE	520
Julia Ageeva	

ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ТОПОНИМЫ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ: ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ	526
PRECEDENT TOPONYMS IN THE RUSSIAN FOR FOREIGNERS: LINGUISTIC AND CULTURAL ASPECTS Ирина Владимировна Бугаева	
ПРОБЛЕМА КВАЛИФИКАЦИИ ОШИБОК ПРИ ОЦЕНИВАНИИ ТВОРЧЕСКИХ РАБОТ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ	534
THE ERROR QUALIFICATION PROBLEM IN THE GRADING OF CREATIVE WRITING TASKS IN THE STATE FINAL ATTESTATION IN RUSSIAN LANGUAGE Татьяна Александровна Гимранова	
ДИСКУРСИВНОЕ ВАРЬИРОВАНИЕ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ «МЫ», «ВЫ», «НАШИ» В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ РЕЧИ: ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ	540
DISCURSIVE VARIATION OF THE PERSONAL PRONOUNS "MY" ("WE") / "VY" ("YOU") / "NASHI" ("OUR") IN MODERN RUSSIAN SPEECH: LINGUISTIC- DIDACTIC APPROACH Ирина Юрьевна Гранева	
ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ В. О. КЛЮЧЕВСКОГО КАК ИСТОЧНИК ИСТОРИЧЕСКИХ РЕАЛИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ	546
LINGUISTIC IDENTITY OF V. O. KLYUCHEVSKI AS A SOURCE OF HISTORICAL REALITIES (FACTS) IN THE PROCESS OF TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE Любомир Гузи	
ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ КОНЦЕПТ «АМЕРИКА» КАК ОТРАЖЕНИЕ РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА (НА МАТЕРИАЛЕ АМЕРИКАНСКОГО РОМАНА Б. ПИЛЬНЯКА «О'КЭЙ»)	555
THE ARTISTIC CONCEPT «AMERICA» AS THE REFLECTION OF THE RUSSIAN LANGUAGE PICTURE OF THE WORLD (BASED ON THE «AMERICAN» NOVEL «OKAY» BY B. PILNYAK) Оксана Лыткина	
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ И ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТЫ В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ РКИ (СОВЕТСКИЕ ИСТОРИЧЕСКИЕ РЕАЛИИ И ИХ АКТУАЛЬНОЕ НАСЛЕДИЕ)	562
LINGUACULTUROLOGY AND LINGUOCOGNITIVE ASPECTS OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE (SOVIET HISTORICAL REALITIES AND THEIR CURRENT HERITAGE) Николета Мертова	

ПРОСТРАНСТВЕННО-ОРИЕНТИРОВАННЫЕ КУЛЬТУРНЫЕ КОДЫ В РОМАНЕ Д. ГЛУХОВСКОГО «ТЕКСТ»: ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ	570
SPATIALLY-ORIENTED CULTURAL CODES IN D. GLUKHOVSKY'S NOVEL "TEXT": THE LINGUISTIC AND CULTURAL ASPECT Ксения Эдуардовна Сенчакова	
ПУШКИНИЗМЫ В ПОЗИЦИИ ОЦЕНОЧНЫХ ЕДИНИЦ	577
PUSHKINISMS IN THE POSITION OF EVALUATIVE UNITES Йозеф Сипко	
НАЗВАНИЯ НАРОДОВ В РАЗНЫХ ТИПАХ ДИСКУРСА КАК ОТРАЖЕНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ДИАЛОГА	583
NAMES OF PEOPLES IN DIFFERENT TYPES OF DISCOURSE AS THE REFLECTION OF THE INTERCULTURAL DIALOGUE Татьяна Александровна Сироткина	

ОКСЮМОРОНЫ М.ЦВЕТАЕВОЙ: РАВНОВЕСИЕ БЕЗДН И ВЕРШИН

Марина Георгиевна Милютина

Резюме: В данной статье речь идёт об оксюморонах, которые извлечены из прозаических текстов М.Цветаевой. В поэтической прозе М.Цветаевой через оксюморон высвечивается парадокс. В статье представлены примеры оригинальных языковых и индивидуально-авторских оксюморонов. Проанализированный материал свидетельствует о том, что оксюморон как экспрессивная номинативная аналитическая единица чаще всего нужен Цветаевой для того, чтобы давать афористически ёмкие и диалектические по своей сути определения понятиям. Отмечается структурное разнообразие оксюморонов, встречающихся в прозаических текстах М.Цветаевой.

Ключевые слова: Оксюморон, М.Цветаева, проза, особенности

Abstract: In this article the author examines the oxymorons, which are extracted from prose texts by M. Tsvetaeva. An oxymoron is perceived as a suitably shaped tool. In the poetic prose of M. Tsvetaeva the paradox is displayed using an oxymoron. The article presents the examples of original language and the original individual copyright oxymorons. Analyzed material suggests that an oxymoron as expressive nominative analytical unit is often necessary Tsvetaeva in order to give aphoristically capacious and dialectical at its core the definition. It is noted the structural diversity of oxymorons found in the prose texts of Marina Tsvetaeva.

Key words: Oxymoron, M. Tsvetaeva, prose, features

*Такое "диссонирующее" равновесие бездн и вершин,
такое взаимопротяжение миров и антимиров
в её внутренней вселенной.*

А.Эфрон

Как считают многие исследователи, закон противоположностей лежит в основе семантико-стилистической структуры поэтического образа в творчестве М. Цветаевой, поэтому «гармония полярности» - основной тип гармонии в цветаевской поэтике (Шлемова 2007, онлайн). Наиболее ярким выразителем этой особой гармонии в творчестве М.Цветаевой является, очевидно, оксюморон.

Примеры оксюморонов⁶⁸, о которых пойдёт речь в данной статье были извлечены из прозаических текстов М.Цветаевой, которые соединяют в себе черты художественной мемуаристики, лирической прозы и философской эссеистики поэтессы и воссоздают её духовную биографию (БЭС, онлайн). В своей многожанровой прозе, включающей дневники, письма и записные книжки, Марина Цветаева не меньший поэт, чем в поэзии. Не случайно И. Бродский отмечал, что «проза была для Цветаевой лишь продолжением поэзии, но только другими средствами» (Бродский 1997, онлайн).

Оксюморон не только в литературе, но и в обыденной речи воспринимается как изысканное образное средство (ЛияЭ, 187). Существуют разные его определения. Приведём дефиницию из энциклопедии «Литература и язык»: «ОКСЮМОРОН, оксиморон (греч. *οξυμο-ροπ* – остроумно-глупое), стилистический приём, заключающийся в подборе словосочетания, прямые значения слов которого логически противопоставлены, но при этом одно из слов является *метафорой* и его непрямому значению значение другого слова не противоречит» [ЛияЭ, 187]. Опираясь на образный ряд стихотворения К.Бальмонта «Я – изысканность русской медлительной

⁶⁸ Все примеры, приведённые в статье, извлечены из материалов, представленных на двух интернет-сайтах: 1) Наследие Марины Цветаевой: сайт о великом русском поэте XX века (онлайн); 2) Книжная полка (онлайн). См. список источников.

речи»⁶⁹, можно сказать, что «многопенный переплеск» слов в поэтическом языке М. Цветаевой является воистину «разорванно-слитным». Прорабатывая в слове жизнь, Цветаева стремилась «всё понять и за всех пережить» (Цветаева, «Литературным прокурорам»), в том числе и с помощью такой «номинационно-аналитической экспрессивной единицы» (Курегян 2007), как оксюморон.

Оксюморон – самое «семантически концентрированное проявление противоречивости бытия» [Шестакова 2009]. Очевидно поэтому он является для М. Цветаевой как языковой личности, обладающей парадоксальным креативным мышлением (Ляпон 2001), (Ахмадеева 2015), наиболее подходящим инструментом для формирования самобытного «поэтического ландшафта» её прозы⁷⁰. Опираясь на образную систему стихотворения Бальмонта, процитированного выше, можно назвать оксюмороны «самоцветными камнями» «самобытной земли» под названием *поэтическая проза М. Цветаевой*.

Становление системы оксюморонных образов в русской поэзии Э.Г. Шестакова связывает, прежде всего, с кардинальным смысловым сдвигом в художественно-эстетическом сознании Нового времени, реализующимся в предельно сложных и дивергентных взаимоотношениях классического и неклассического типов мышления. В художественно-эстетической сфере это приводит к активизации метонимии, иронии, парадокса, абсурда, нонсенса, оксюморона, т.е. явлений, в основе которых лежит активно ощущаемая и осознаваемая аномальность, реализующаяся через сложно организованные бинарные отношения (Шестакова 2009, 6).

В поэтической прозе М. Цветаевой активизируются, в первую очередь, парадокс и оксюморон. А если быть совсем точными, то парадокс высвечивается через оксюморон⁷¹. Например: *Моя любовь – это страстное материнство, не имеющее никакого отношения к детям* (Цветаева. Записные книжки. Т.1, онлайн). М.В. Ляпон считает, что парадоксальная логика является константой вербального поведения Цветаевой (Ляпон 2011, 655). Поэтесса-прозаик выстраивает парадоксальную ситуацию, вскрывая противоречие между названием предмета (*материнство*) и его сущностью (*не имеет никакого отношения к детям*), между традиционной оценкой предмета и его подлинной значимостью. И такое «вскрытие наличных в явлении противоречий» передаёт динамику мышления Цветаевой и динамику бытия (ЛЭ, онлайн). Прямые значения слов представленного выше оксюморона логически противопоставлены, при этом определяемое слово (*материнство*) является метафорой, и значение определяющего сочетания слов (*не имеет никакого отношения к детям*) ему не противоречит. Если посмотреть на развёрнутый контекст из записной книжки от 16-го марта 1919 г., то метафорическое значение слова *материнство* станет более очевидным. Мы увидим, что оно не случайно наделено экспрессивным эпитетом *страстное*, потому что речь идёт о чувстве любви к взрослому человеку, к мужчине, но подразумевается при этом не любовь-эрос, а,

⁶⁹ «Я – изысканность русской медлительной речи, / Предо мною другие поэты – предтечи, / Я впервые открыл в этой речи уклады, / Перепевные, гневные, нежные звоны / Я – внезапный излом, / Я – играющий гром, / Я – прозрачный ручей, / Я – для всех и ничей. / Переплеск многопенный, разорванно-слитный, / Самоцветные камни земли самобытной, / Переключки лесные зеленого мая – / Все пойму, все возьму, у других отнимая...» (К. Бальмонт).

⁷⁰ Парадоксы и афоризмы поэта становятся конструктивными элементами дневникового текста как результата размышлений о мире и осознания своего места в нем [Ахмадеева 2015, с.29]

⁷¹ В «Литературной энциклопедии» отмечено, что некоторые исследователи (напр. Р. Мейер) не без основания указывают на близость оксюморона к парадоксу [ЛЭ]. На такую близость указывают также Е.А. Атаева [Атаева 1975], Н.В. Павлович [Павлович 1979], Э.Г. Шестакова [Шестакова 2009; 2013].

скорее, любовь-филия⁷², любовь-привязанность, такая, какая бывает у матери по отношению к ребёнку. Эта любовь связана с необходимостью быть нужной другому человеку, ухаживать за ним, приносить молоко.

«Поэтическое творчество Марины Цветаевой насквозь диалектично, оно развивается в области предельных понятий, которые антиномичны; оно открывает и переживает высшие антиномии мира и души ... в творчестве поэта органически развивается гераклитовское понимание гармонии, которая не есть тождество, но есть противопоставление и в тоже время взаимное сопряжение», – утверждает Н.А.Шлемова (Шлемова 2007, онлайн). При этом сама Цветаева осознаёт эту диалектичность, осуществляя метаязыковую рефлекссию над оксюморонным словом в процессе его создания: *Отказ. Это богатство бедности, так чудно дающее одним только словом две вещи, одним только звуком – два смысла, расширяя его и обогащая!* (Цветаева. Девять писем, онлайн).

В работах современных филологов различают оксюмороны *традиционные, идиоматичные* (в том числе оксюмороны-термины типа *сухое вино*) и *оригинальные, «поэтические»* (Атаева 1975), (Козинец 2014) и др. Оксюмороны М.Цветаевой преимущественно *оригинальные*. Некоторые из них построены на противопоставлении языковых (точных и неточных) межчастеречных антонимов, другие же – на противопоставлении индивидуально-авторских (окказиональных) межчастеречных антонимов. Авторские оксюмороны не закреплены в речи, но способны выполнять номинативную функцию.

В нашей статье обозначим оксюмороны первого типа как *оригинальные языковые оксюмороны*, а оксюмороны второго типа – как *оригинальные индивидуально-авторские оксюмороны*.

1. Рассмотрим примеры оригинальных языковых оксюморонов.

• *Москва.*

Аля: Утренняя ночь. (Цветаева. Записные книжки. Т.1, онлайн);

Сочетание антонимов в «чистом виде» в оксюмороне встречается, по мнению И.Б.Голуб, редко. Чаще имеющие противоположное значение слова соединяются как определяемое и определяющее (Голуб 2001, 37), имеют атрибутивные отношения. У Цветаевой многие оксюморонные сочетания построены именно по такой модели: «*безразличная привязанность*», «*нищая роскошь*» (Цветаева. Девять писем, онлайн) и др.

В примере *утренняя ночь* перед нами оксюморон первого типа. Он построен на неточных языковых антонимах *утро – ночь*. В словаре Л.А. Введенской обнаруживаем антонимы: *вечер – утро (вечерний – утренний)* (Введенская 2008, 82) и *день – ночь* (Введенская 2008, 129), где «вечер – время суток, от окончания дня до наступления ночи», а «утро – время суток от окончания ночи до наступления дня». Таким образом, утро и вечер – это пограничные состояния между днём и ночью. Антонимия основана на столкновении главного (*ночь*) и зависимого (*утренняя*) слова. В приведённом примере речь идёт об отрезке ночного времени, располагающегося ближе к утру. Цветаевой важно подчеркнуть темноту революционного утра как чего-то тяжёлого,

⁷² ФИЛИЯ (греч. *philia* – любовь в синонимии англ. *to like* в отличие от *to love*) – одна из разновидностей любви в античной её классификации, означающая любовь-приятельство, любовь-симпатию, любовь-дружбу. В отличие от всех других видов любви, предполагает в качестве обязательного свободный индивидуальный выбор...Ф. есть апофеоз остро артикулированной индивидуальности: как в самом выборе дисциплинарно не заданной (в отличие от *agape*) ситуации любви, так и в избранничестве любимого [НФС]..

тёмного, тревожного, а не просто более точно расчленив суточный континуум. Не случайно дальше в записной книжке приведена молитва Али: «Спаси, Господи, и помилуй: Марину, Сережу, Ирину, Любу, Асю, Андрюшу, офицеров и не офицеров, русских и не русских, французских и не французских, раненых и не раненых, здоровых и нездоровых, — всех знакомых и незнакомых» (Цветаева. Записные книжки, онлайн. Там же). Определяемое слово *ночь* имеет здесь явный метафорический характер, а оксюморон выполняет экспрессивно-оценочную функцию и используется для того, чтобы выразить отрицательную оценку. Вследствие нарушения правил сочетаемости слов, наблюдается эффект обманутого ожидания, который основан на «разрушении устойчивых синтагматических связей» (Корюкина 2015, 161). Этот эффект можно назвать ещё «тренировкой лингвистической интуиции» (Ляпон 2011, 656). Вместо ожидаемого *утреннего рассвета* появляется *утренняя ночь*. Ср. прямо противоположную положительную коннотацию от *утреннего рассвета* в отрывке из песни группы «Король и шут»: *Утренний рассвет, / солнце поднималось над землей, / Просыпался лес, / восхищаясь розовой зарей*. «Эффект обманутого ожидания и семантической дерзости в оксюморе является условием жизненности и жизнеспособности явления», — считает Э.Г. Шестакова (Шестакова 2009, 182).

В следующем примере у определяемого слова *роскошь*, кроме определения с переносным значением *нищая* есть ещё одно определение — *заёмная*, которое помогает расшифровать значение первого.

- *Новогодняя ночь. Бал-маскарад. Залы, гостиные. В одной из них с притушенным светом и удушливой мебелью — нищая заёмная роскошь! — я, без маски, в кругу нескольких знакомых* (Цветаева. Девять писем, онлайн).

Роскошь *нищая*, потому что ненастоящая, бездуховная. Речь в данном случае идёт об удушливой атмосфере, атмосфере маскарада. Актуализируется контраст внешней роскоши и внутренней нищеты, которая скрывается под маской. Сама Цветаева при этом без маски. Проанализированные примеры подтверждают мысль Н.В.Павлович о том, что оксюмороны, организованные как взаимодействие главного и зависимого, представляют целостный метафорический образ (Павлович 1979, 240).

2. Рассмотрим примеры оригинальных индивидуально-авторских оксюморонов.

- *Площадь — людная пустыня.* (Цветаева. Записные книжки Т.1, 281).

Сочетание «людная пустыня» основано на противопоставлении языковых однокоренных антонимов *людный* — *безлюдный*. Парадоксальная характеристика площади как *безлюдного места* усиливается Цветаевой с помощью метафоры *пустыня*. Ср. словарное толкование ПУСТЫНЯ: «2. Безлюдное, необитаемое место. Глас вопиющего в пустыне» (БТС, онлайн). Е.Л. Лаврова считает, что площадь в данном примере, прежде всего, символ обезличенной толпы, у которой нет ни царя, ни вождя, а взаимоисключающие понятия пустынности пространства и одновременной полноты его создают ту особенную символику площади, которую использует Цветаева в своём художественном мире, и которая не зафиксирована ни одним специальным словарём» (Лаврова 2012, 85).

- *Действовать? Дать себе волю. Каждый мой отказ я ощущаю землетрясением. Самой я — сотрясающаяся земля. Отказ? Окаменевшая борьба* (Цветаева. Письмо к Амазонке).

Оксюморон состоит из двух межчастеречных контекстуальных антонимов. В метафорическом значении употреблено прилагательное *окаменевшее*. В данном случае противоречие основано на противопоставлении сем «активные действия» (*борьба*) (БТС, онлайн) – «отсутствие действий, застывший процесс» (*окаменевший*). Ср.: *окаменеть* – «утратить на время способность двигаться (от неожиданности, страха и т.п.); замереть, застыть» (БТС, онлайн).

Проанализированный материал свидетельствует о том, что оксюморон как экспрессивная номинативная аналитическая единица (Курегян 2007) чаще всего нужен Цветаевой для того, чтобы давать афористически ёмкие и диалектические по своей сути определения понятиям. Цветаева стремится всё определить, потому что «в проявленном – сила» (Цветаева. Литературным прокурорам, онлайн). При этом она, будучи активным аналитиком, всегда отвечает на собственный внутренний импульс в соответствии со своим «темпераментом» мысли (Ляпон 2011, 657). Поэтому многие, в том числе и развёрнутые, многокомпонентные оксюмороны, появляются в ходе построения образно-философского определения. Разрабатывая риторическую модель «определение», Цветаева преимущественно опирается не на классическую схему: топосы «род – вид», «часть – целое» + топос «свойства», а на менее классическую схему: топос «противоположное» + топос «свойства»: *За Вашей пустотой — пустота, которую нельзя представить иначе как заполненную звездами или атомами, то есть населенную живыми мирами.* (Цветаева. Девять писем. Онлайн).

Следует отметить также структурное разнообразие оксюморонов, встречающихся в прозаических текстах М.Цветаевой. От «классических» двухкомпонентных – до многокомпонентных, в которых определяющее слово является распространённым, как в приведённом выше примере. В примере *Я не преувеличиваю Вас, все это в пределах темнот (которые беспредельны: самое беспредельность) — мехов и шкур (все тот же волк приходит на ум — видите?)* (Цветаева. Девять писем, онлайн) оксюморон реализуется во вставной конструкции, коммуникативно осложняющей предложение. Исследователи отмечают динамический характер оксюморона, который «не может иметь прошлого и будущего бытия: оно осуществляется только как настоящее, постоянно сотворяемое, становящееся» (Шестакова 2013, 43). В приведённом примере представлен динамический механизм создания оксюморона, продемонстрирован пошаговый процесс разворачивания авторской мысли, её воплощения и уточнения. В этом механизме важную роль играет не только синтаксическая организация предложения, но и межчастеречная антонимия: сначала существительное *пределы* определяется с помощью антонима-краткого прилагательного *беспредельны*, а затем с помощью конфиксального существительного *беспредельность*. Это существительное имеет уже сугубо понятийный характер и переводит определение в философский план.

Встречаются в текстах Цветаевой и оксюмороны-сложные слова, оксюмороны-композицы, степень спаянности противопоставленных семантических компонентов которых, очевидно, самая высокая: *У любящих не бывает детей. Да, но они гибнут. Все. Ромео и Джульетта, Тристан и Изольда, Амазонка и Ахиллес. Зигфрид и Брунгильда (эти имеющие быть любовники, разъединенно-соединенные, чье любовное разъединение оборачивается наисовершеннейшим из единений...) и многие, и многие другие...* (Цветаева. Письмо к Амазонке, онлайн). Данный пример интересен тем, что нелинейные⁷³ смысловые отношения между антонимичными

⁷³ Е.С.Корюкина различает линейные и нелинейные смысловые отношения между антонимами. Линейные отношения представлены на уровне антитезы, нелинейные – на уровне оксюморона. При

частями сложного прилагательного *разъединённо-соединённые*, далее поддерживаются на уровне линейных отношений между однокоренными антонимами – смысловыми «осколками» оксюморона: *разъединение – единение*. При этом последние не противопоставлены друг другу, а, напротив, объединены по смыслу, представляют собой превращение *разъединения* в *наисовершеннейшее из единений*. Можно предположить, что в последнем случае перед нами предстаёт особая разновидность аллойозиса – метаморфоза. Э.М.Береговская отмечает, что всей гаммы известных и малоизвестных синтаксических фигур Цветаевой мало, поэтому она создает свои (Береговская 1998, 59). Ключевым признаком аллойозиса, как известно, является семантика сопоставления. По мнению Э.Г.Шестаковой, метааномальная сущность оксюморона проявляется в семантическом сдвиге, наложении смыслов, реализующих снятое противоречие (Шестакова 2013, 43). В приведённом контексте эффект снятого противоречия дополнительно закрепляется, актуализируется не просто сопоставлением антонимов, но антонимической метаморфозой: превращением одного антитетичного понятия (*разъединение*) в другое (*наисовершеннейшее из единений*). Проанализированный пример лишь подтверждает, что в прозе Цветаевой, так же, как и в её лирике, главной особенностью является не богатство, разнообразие и оригинальность синтаксических фигур, а их переплетенность в поэтическом тексте, когда они «сплавляются» «в насыщенный, плотный сгусток, выполняя единую стилистическую функцию» (Береговская 1998, 61).

Представляется, что изысканные оксюмороны Цветаевой являются одной из отличительных черт, характеризующих её поэтическую прозу, состоящую из смысловых бездн и вершин. С их помощью проявляются такие отмеченные многими исследователями свойства языка Марины Цветаевой, как «эмоциональная напряженность, энергия чувства, сжатость мысли, стремительность развертывания лирического действия» (БСЭ, онлайн).

Использованная литература / References

АТАЕВА Е.А. Лингвистическая природа и стилистические функции оксюморона: Автореф. дис. канд. филол. наук. – М., 1975. – 18 с.

АХМАДЕЕВА С. А. Особенности и принципы организации дневниковых текстов Марины Цветаевой как основа их стилистического анализа // Язык. Словесность. Культура. 2015. №4–5. С. 9–36. ISBN.

БЕРЕГОВСКАЯ Э.М. Синтаксические фигуры в лирике Марины Цветаевой // Теоретические и прикладные аспекты речевого общения: Научно-метод. бюл. / Краснояр. гос. ун-т; Под ред. А.П. Сковородникова. Красноярск, 1998. № 3. С.56–64. ISBN.

Большой энциклопедический словарь русского языка (БЭС). (онлайн). Режим доступа: http://slovoonline.ru/slovar_ctc/ [дата обращения: 09.10.2017].

Бродский о Цветаевой: интервью, эссе. (онлайн). – М.: «Независимая газета», 1997. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://bookworm-quotes.blogspot.ru/2009/10/1979.html> [дата обращения: 09.10.2017].

Большой толковый словарь русского языка. (онлайн). Гл. ред. С. А. Кузнецов. Первое издание: СПб.: Норинт, 1998. Публикуется в авторской редакции 2014 года. Режим доступа: <http://gramota.ru/slovari/info/bts/> [дата обращения: 09.10.2017].

ВВЕДЕНСКАЯ, Л. А. Словарь антонимов русского языка: около 500 антоним. гнезд. – М.: Астрель: АСТ, 2008. – 445 с. ISBN

нелинейных отношениях между антонимами возникают семантические сдвиги, приращения, наложения смыслов (Корюкина 2014, 88).

ГОЛУБ И. Б. Стилистика русского языка. – 3-е изд., испр. – М.: Рольф, 2001. – 448 с.

КОЗИНЕЦ С.Б. Словарь оксюморонов русского языка. – Саратов: Саратовский источник, 2014. – 126 с.

КОРЮКИНА Е. С. Риторические возможности антонимов в современном русском языке: проблема системного описания: диссертация ... кандидата филологических наук: 10.02.01. – Нижний Новгород, 2014.- 202 с. Режим доступа: <http://diss.unn.ru> [дата обращения: 20.12.2017].

КУРЕГЯН Г.Г. Лингвопрагматический статус оксюморона (на материале русского языка): дисс. ... канд. филол. наук: 10.02.01. – Пятигорск, 2007. – 155 с.

ЛАВРОВА Е. Л. Символика города в художественном мире М. Цветаевой // Пушкинские чтения. 2012. №XVII. С.81-87. ISBN.

Литературная энциклопедия. В 11 т.; М.: Издательство Коммунистической академии, Советская энциклопедия, Художественная литература. Под редакцией В. М. Фриче, А. В. Луначарского. 1929—1939. ЭНИ (Онлайн). Режим доступа: <http://feb-web.ru/FEB/LITENC/ENCYCLOP/> [дата обращения: 20.12.2017]. (Сокр. ЛЭ).

Литература и язык. Энциклопедия»: Росмэн-Пресс; Москва; 2006. — 584 с. ISBN (Сокр. ЛиЯЭ).

ЛЯПОН М.В. Семантика парадокса (М.Цветаева: проза, дневники, письма) // Марина Цветаева: личные и творческие встречи, переводы ее сочинений. VIII Междунар. науч.-тематическая конф. (9 октября 2000 г.): сб. докл. М., 2001. С. 255-263. ISBN.

ЛЯПОН М. В. Парадоксальная логика как режим мышления / М. В. Ляпон // Слово и язык. Сборник статей к восьмидесятилетию академика Ю. Д. Апресяна. – М.: Языки славянских культур, 2011. С. 655-665. ISBN.

Марина Цветаева. Девять писем (онлайн) // Октябрь. 1992. № 10. Книжная полка [онлайн]. Режим доступа: <http://bookworm-e-library.blogspot.ru/2008/12/marina-tsvetaeva-nine-letters.html> [дата обращения: 20.12.2017].

Новейший философский словарь (Онлайн). — Минск: Книжный Дом. А.А. Грицанов. 1999. ISBN Режим доступа: https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_new_philosophy/1292/ФИЛИЯ [дата обращения: 20.12.2017]. (Сокр. НФС).

ПАВЛОВИЧ Н.В. Семантика оксюморона // Лингвистика и поэтика. – М.: Наука, 1979. С. 238–247. ISBN.

Наследие Марины Цветаевой: сайт о великом русском поэте XX века [онлайн]. Режим доступа: <http://www.tsvetaeva.com> [дата обращения: 20.12.2017].

ШЕСТАКОВА Э.Г. Оксюморон как категория поэтики (на материале русской поэзии XIX – первой трети XX веков). – Донецк: НОРД-ПРЕСС, 2009. – 209 с. ISBN.

ШЕСТАКОВА Э.Г. Параметры соотношения оксюморона и нонсенса // Вісник Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля. Серія «ФІЛОЛОГІЧНІ НАУКИ». 2013. № 2 (6). С.43-51. ISBN.

ШЛЕМОВА Н.А. (онлайн). Марина Цветаева. Космос поэзии. Проза.ру. [Онлайн]. Режим доступа: <http://www.proza.ru/2014/01/21/1959> [дата обращения: 20.12.2017].

Профиль автора:

Милютина Марина Георгиевна, доктор филологических наук, доцент кафедры русского языка, теоретической и прикладной лингвистики.

Научные интересы: лингвистическая поэтика, функциональная грамматика.

Удмуртский государственный университет, Ижевск, 426034, Россия, г. Ижевск,

Университетская, 1 (корп. 2)

mmilyutina@inbox.ru

About the author:

Milyutina Marina Georgievna, doctor of philological Sciences, associate Professor, Department of Russian language, theoretical and applied linguistics.

Research interests: linguistic poetics, functional grammar.

Udmurt state University, Izhevsk, 426034, Universitetskaya, 1 (Bldg. 2), Russia

mmilyutina@inbox.ru